

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

### ΚΕΙΜΕΝΑ

#### ΝΕΟΤΕΡΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ

- **Για τον Φρανσουά Βιγιόν («Μπαλάντα των κυριών του παλαιού καιρού»)**  
ΒΑΓΕΝΑΣ Ν. κ.ά., *Νεότερη Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία*, Ο.Ε.Δ.Β., Αθήνα 1998, σ. 48.  
BERTHELOT A., *Langue et Litterature*, edit. Nathan, Paris 1992, p. 50-53.  
ΔΡΑΚΟΝΤΑΕΙΔΗΣ Φ. Δ., «Ο πρώτος καταραμένος της παγκόσμιας λογοτεχνίας», π. *Διαβάζω*, τχ. 29, Μάρτιος 1980.  
ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ Φ., «Ο Καρυωτάκης και η Μπαλάντα των κυριών του παλαιού καιρού», π. *Φιλολογική*, τχ. 64, Ιούλιος - Σεπτέμβριος 1998, σ. 38.  
ΜΑΡΚΑΝΤΩΝΑΤΟΣ Γ., *Μπαλάντα στο Βασικό Λεξικό Λογοτεχνικών Όρων*, εκδ. Gutenberg, Αθήνα 1996, σσ. 199-200.  
NONY D., *Francois Villon*, edit. Hatier, Paris 1967.  
VILLON F., Microsoft Encarta. Copyright © 1994 Microsoft Corporation. Funk end Wagnalls Corporation.
- **Για τον Ουίλλιαμ Σαίξπηρ («Σονέτο XVIII»)**  
ΡΑΙΤ Λ. ΜΠ., *Ο Σαίξπηρ και η εποχή του*, μτφρ. Αλ. Κοτζιά, εκδ. Ηριδανός, Αθήνα 1971.  
ΣΑΙΞΠΗΡ ΟΥΙΛ., *Σονέτα*, μτφρ. Β. Ρώτα, εκδ. Επικαιρότητα, Αθήνα 1990.  
SHAKESPEARE WILL., *The Complete Works*, edit. Peter Alexander, London 1971.
- **Για τον Φρήντριχ Σίλλερ («Το δαχτυλίδι του Πολυκράτη»)**  
ΛΑΝΓΚΕΝΜΠΟΥΧΕΡ Β. κ.ά., *Κλασικά κείμενα της Γερμανικής Λογοτεχνίας*, μτφρ. Άρη Δικταίου, εκδ. Δωδώνη, Αθήνα 1970, σσ. 109-110.  
ΛΟΥΒΑΡΙΣ Ν. Ι., «Φρειδερίκος Σίλλερ (1759-1805)», π. *Νέα Εστία*, τχ. 777, 1959, σσ. 1468-1674.  
ΦΟΥΡΟΤ Ρ. Λ., *Ρομαντισμός*, σειρά *Η Γλώσσα της Κριτικής*, μτφρ. Ι. Ράλλη - Κ. Χατζηδήμου, εκδ. Ερμής, Αθήνα 1988, σσ. 50-53.
- **Για τον Τζωρτζ Γκόρντον Μπάυρον («Τα νησιά της Ελλάδας»)**  
ΡΑΪΖΗΣ Μ. Β., *Αγγλόφωνη Λογοτεχνία: Συγκριτικές Μελέτες*, εκδ. Κέδρος, Αθήνα 1981, σσ. 69-72.  
ΡΑΪΖΗΣ Μ. Β., *Η ποίηση του Μπάυρον*, εκδ. Gutenberg, Αθήνα 1994, σσ. 316-321.  
ΡΑΪΖΗΣ Μ. Β., «Λόρδου Βύρωνα: Τα νησιά της Ελλάδας, από τον πολιτιστικό στον πολιτικό φιλελληνισμό», *Σεμινάριο 14, Π.Ε.Φ.*, Αθήνα, Μάιος 1991, σσ. 89-93.
- **Για τον Σαρλ Μπωντλαίρ («Άλμπατρος»)**

ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΟΥ Π., «Από τον Μπωντλαίρ στον Πλάτωνα», Αφιέρωμα στον Κάρλο Μπωντλαίρ, π. *Νέα Εστία*, Χριστούγεννα 1967, σσ. 43-50.

BAUDELAIRE CH., *Οι τεχνητοί παράδεισοι*, απόδοση - εισαγωγή - σημειώσεις Γ. Θέμελη, εκδ. Εγνατία, χ.χ., σσ. 201-228.

ΚΑΡΑΝΤΩΝΗΣ Α., *Ξένη Λογοτεχνία. Φυσιολογίες*, εκδ. Παπαδήμα, Αθήνα 1979, τόμος 3ος.

ΜΠΩΝΤΛΑΙΡ Σ., *Δεκαπέντε ποιήματα*, μτφρ. Ν. Φωκά, εκδ. Ύψιλον, Αθήνα 1994.

ΜΠΩΝΤΛΑΙΡ Σ., *Τα απαγορευμένα ποιήματα*, μτφρ. Γ. Σημηριώτη, εκδ. Μαρκ, σσ. 5-10.

PIERRE J., *Symbolism*, Eyre Methuen, London 1979.

CHADWICK CH., *Συμβολισμός*, στη σειρά «Η γλώσσα τις κριτικής», αρ. 16, μτφρ. Στ. Αλεξόπουλου, εκδ. Ερμής, Αθήνα 1978, σσ. 9-10.

- **Για τον Ράντσαρντ Κίπλινγκ («Αν Μπορείς»)**

«Kipling, (Joseph) Rudyard», *Microsoft® Encarta® 97 Encyclopedia*.

INTERNET, 1998 The Nobel Foundation.

ΒΙΛΧΕΛΜ Μ., *Ευρωπαϊκή λογοτεχνία και παγκόσμιος πολιτισμός*, εκδ. Νεφέλη, 1997, σσ. 272-277.

HEINEY D. - DOWNS L. H., *Contemporary British Literature*, vol. 2, Barron' s Educational series inc. N.Y., 1974, 65-67.

- **Για τον Πωλ Ελύαρ («Να κοιμάσαι»)**

ΑΦΙΕΡΩΜΑ, π. *Διαβάζω*, τχ. 201, 1988.

ΑΦΙΕΡΩΜΑ, π. *Λέξη*, τχ. 69-70, «Η σύγχρονη γαλλική λογοτεχνία», 1987.

ΕΛΥΤΗΣ Ο., *Ανοιχτά Χαρτιά*, εκδ. Ίκαρος, Αθήνα 31987, σσ. 614-619.

ΕΛΥΤΗΣ Ο., *Δεύτερη γραφή* (μετάφραση ποιημάτων Paul Eluard), εκδ. Ίκαρος, Αθήνα 1976.

ELYARD P., *Ποιήματα*, μτφρ. Σ. Γκίνης, εκδ. Καστανιώτη, Αθήνα 1977.

ELYARD P., *Ποιήματα*, μτφρ. Γ. Σπανός, εκδ. Πλέθρον, Αθήνα 1984.

- **Για τον Φεδερίκο Γκαρθία Λόρκα («Θρήνο για τον Ιγνάθιο Σάντσεθ Μεχίας»)**

ΒΙΔΑΛ ΣΑΝΤΣΕΘ ΑΓΚ., *Μπουνιουέλ Λόρκα Νταλί, το αίνιγμα δίχως τέλος*, εκδ. Εξάντας, Αθήνα 1991, σσ. 75-93.

ΓΚΙΠΙΕΝ Χ., «Για τον Λόρκα», π. *Διαβάζω*, τχ. 192, Μάιος 1988, σσ. 32-35.

CARRETER LAZARO FERN., «Μια άγνωστη πλευρά της ποίησης του Λόρκα» (μτφρ. Μ. Μ. Ρούσσου), π. *Λέξη*, τχ. 36, Ιούλιος - Αύγουστος 1984, σ. 528.

ΖΑΡΟΥΚΑΣ Κ., «Φεντερίκο Γκαρθία Λόρκα, ο σκηνικός ποιητής», π. *Ροτόντα*, τχ. 3, Θεσσαλονίκη 1971, σσ. 247-255.

ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ Ν., «Ταξιδεύοντας Ισπανία 1936», π. *Χάρτης*, τχ. 13, Νοέμβριος 1984, σ. 5.

LORCA GARCIA FED., *Μοιρολόι για τον Ιγνάθιο Σάντσεθ Μεχίας* (μτφρ. Α. Ευστρατιάδη), εκδ. Ηριδανός, Αθήνα χ.χ., σσ. 9-57.

ΜΗΤΣΟΣ Μ., «Ο Λόρκα εξακολουθεί να ενοχλεί», π. *Οδός Πανός*, τχ. 99-100, Σεπτέμβριος - Δεκέμβριος 1998, σσ. 99-100.

ΠΟΛΕΝΑΚΗΣ Λ., «Υπερρεαλισμός Ισπανία - Ελλάδα. Μία προσέγγιση», π. *Διαβάζω*, τχ. 120, Ιούνιος 1985, σσ. 38-42.

ΡΟΥΣΣΟΥ Μ. Μ., «Τα σονέτα του Σκοτεινού Έρωτα και ο εγγύς θάνατος», π. *Διαβάζω*, τχ. 192, Μάιος 1988, σ. 63.

ΧΩΡΕΑΝΘΗΣ Κ., «Για την ποίηση του Φεδερίκο Γκαρθία Λόρκα», π. *Διαβάζω*, τχ. 192, Μάιος 1988, σσ. 56-57.

ΩΚΛΑΙΡ Μ., *Φεδερίκο Γκαρθία Λόρκα. Τα παιδικά χρόνια και ο θάνατος στο έργο του* (μτφρ. Τ. Τόλια), εκδ. Κέδρος, Αθήνα 1976.

- **Για τον Μίροσλαβ Χόλουμπ («Η πόρτα»)**

Encyclopaedia Britannica CD1997.

«Holub, Miroslav», *Microsoft® Encarta® 97 Encyclopedia*.

«Χόλουμπ - Επιλογή από το έργο του», σειρά *Οι ποιητές του κόσμου 2*, μτφρ. Σ. Τσακνιάς, εκδ. Η μικρή Εγνατία, Θεσ/κη, 1979.

- **Για τον Ζμπήγκιεφ Χέρμπερτ («Ομιλεί ο Δαμαστής (ή Προκρούστης)»)**

Encyclopaedia Britannica CD1997.

«Herbert, Zbigniew», *Microsoft® Encarta® 97 Encyclopedia*.

Χέρμπερτ: Γ. Π. Σαββίδης, *32 μεταφράσεις ποιητικών κειμένων*, π. *Παλίμψηστον*, αρ. 14-15, 1995.

«Χέρμπερτ - Επιλογή από το έργο του», σειρά *Οι ποιητές του κόσμου 3*, μτφρ. Σ. Τσακνιάς, εκδ. Η μικρή Εγνατία, Θεσ/κη, 1979.

- **Για τον Λέων Τολστόι («Ο Αλιόσα το τσουκάλι»)**

Εγκυκλοπαίδεια Πάπυρος - Λαρούς - Μπριτάννικα (στο λήμμα «Τολστόι Λέων»)

ΡΟΛΛΑΝ Ρ., *Η ζωή του Τολστόι*, μτφρ. Τ. Μπάρλα, εκδ. Κοραής, Αθήνα 1967.

- **Για τον Μπιέρνστερ Μπιέρνσον («Ο Πατέρας»)**

Encyclopaedia Britannica CD1997.

«Bjørnson, Bjørnstjerne», *Microsoft® Encarta® 97 Encyclopedia*.

• **Για τον Άντον Τσέχωφ («Το έργο τέχνης»)**

ΑΥΓΕΡΗ Μ., *Ξένοι Λογοτέχνες*, εκδ. Ίκαρος, Αθήνα, 1972.

ΕΡΕΝΜΠΟΥΡΓΚ Η., *Ο κόσμος του Τσέχοφ*, εκδ. Μαρή, Αθήνα, 1963.

ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ Ν., *Ιστορίας της Ρωσικής Λογοτεχνίας*, εκδ. Ε. Καζαντζάκη, Αθήνα, 1965.

ΛΑΦΦΙΤ Σ., «Ο Τσέχοφ ιστορημένος από τον ίδιο», περ. *Καινούρια Εποχή*, Άνοιξη 1960, σσ. 3-6.

ΡΟΛΛΑΝ Ρ., *Η ζωή του Τολστόη*, μτφρ. Τ. Μπάραλα, εκδ. Κοραής, Αθήνα 1967, σσ. 84-86.

• **Για τον Τζέιμς Τζόνς («Εβελιν»)**

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΥ Μ., *Τζέιμς Τζόνς, ζωή και έργο*, εκδ. Θεμέλιο, Αθήνα 1983.

ΑΦΙΕΡΩΜΑ στην αγγλική λογοτεχνία, π. *Διαβάζω*, τχ. 56, 1982.

• **Για τον Φράντς Κάφκα («Η σιωπή των σειρήνων»)**

ΑΦΙΕΡΩΜΑ π. *Διαβάζω*, τχ. 50.

ΚΑΜΥ Α., «Η ελπίδα και το παράλογο στο έργο του Κάφκα» (στο παράρτημα του μυθιστορήματος *Ο ξένος*).

ΝΤΕΛΕΖ Ζ - ΓΚΟΥΑΤΤΑΡΙ Φ., *Κάφκα, Για μια ελάσσονα λογοτεχνία*, μτφρ. Κ. Παπαγιώργη, εκδ. Καστανιώτη, Αθήνα 1988.

ΦΙΛΟΛΟΓΩΝ ν. Ροδόπης, «Φραντς Κάφκα», *Η διδασκαλία της ξένης λογοτεχνίας στο Γυμνάσιο και το Λύκειο*, εκδ. Κώδικας, Θεσσαλονίκη 1989.

• **Για την Κάθριν Μάνσφελντ («Το μάθημα μουσικής»)**

ΜΑΝΣΦΗΛΑΝΤ Κ., *Η Αλόη*, εισαγωγή - μετάφραση Χ. Σπυροπούλου, εκδ. Οδός Πανός, Αθήνα 1993.

ΜΑΝΣΦΗΛΑΝΤ Κ., «Το καναρίνι», μτφρ. Ε. Λαμπαρίδου, π. *Το Δέντρο*, τχ. 93, 1996.

• **Για τον Κάρελ Τσάπεκ («Ο κλεμμένος φάκελος 139/ΥΠ του Π Γραφείου»)**

Encyclopaedia Britannica CD1997.

«Čapek, Karel», *Microsoft® Encarta® 97 Encyclopedia*.

ΚΑΡΕΛ ΤΣΑΠΕΚ, *Ο πόλεμος με τις σαλαμάνδρες*, εκδ. Πορεία, 1983.

• **Για τον Μπέρτολτ Μπρεχτ («Αν οι καρχαρίες ήταν άνθρωποι»)**

ΑΝΔΡΕΟΠΟΥΛΟΣ Α., «Το 'κύριο' στον Μπρεχτ: το σπάσιμο της αστικής φόρμας», π. *Πολιτιστική*, τχ. 39-41, Ιανουάριος - Μάρτιος 1987, σσ. 81-85.

ΜΑΡΚΑΡΗΣ Π., «Πόσο αμέθοδα πλησιάσαμε τον Μπρεχτ», π. *Θέατρο*, τχ. 64-66, Ιανουάριος - Απρίλης 1981, σσ. 127-128.

- ΜΥΓΔΑΛΗΣ Λ., *Ελληνική βιβλιογραφία Μπέρτολτ Μπρεχτ*, εκδ. Διαγώνιος, Θεσσαλονίκη 1977.
- ΜΠΕΡΤΟΛΤ ΜΠΡΕΧΤ, Αφιέρωμα, π. *Διαβάζω*, τχ. 211, Μάρτιος 1989.
- ΜΠΕΡΤΟΛΤ ΜΠΡΕΧΤ, Αφιέρωμα, π. *Πολιτιστική*, τχ. 39-41, Ιανουάριος - Μάρτιος 1987, σ. 87.
- ΜΠΕΡΤΟΛΤ ΜΠΡΕΧΤ, *Ο κύκλος με την κιμωλία*, μτφρ. Ο. Ελύτη, εκδ. Εταιρεία Σπουδών Νεοελληνικού Πολιτισμού και Γενικής Παιδείας, Αθήνα 1974, σ. 7
- WOEHRLE D., *Grundlagen und Gedanken zum Verstaendnis erzaehlender Literatur, Bertolt Brecht: Geschichten vom Herrn Keuner*, Diesterweg Verlag, Frankfurt am Main, 1989, s. 69.